

# H1N1 2009

## VACCIN CONTRE LA GRIPPE

*VIVANT, ATTÉNUÉ,  
(Le vaccin par voie nasale)*

# CE QUE VOUS DEVRIEZ SAVOIR

## 1. Qu'est-ce qu'est la grippe H1N1 2009?

La grippe H1N1 2009 (parfois appelé grippe porcine) est causée par une nouvelle souche du virus de la grippe. Celle-ci s'est propagée dans plusieurs pays.

Comme d'autres virus de la grippe, le H1N1 2009 se propage de personne en personne à travers la toux, l'éternuement et parfois en touchant des objets contaminés avec le virus.

Les signes du H1N1 2009 peuvent inclure:

- Fatigue • Fièvre • Mal de gorge • Douleurs musculaires
- Frissons • Toux • Éternuement

Certaines personnes ont aussi la diarrhée et des vomissements.

La plupart des personnes se sentent mieux en l'espace d'une semaine. Mais certaines personnes attrapent la pneumonie ou d'autres maladies sérieuses. Certaines personnes doivent être hospitalisées et certaines meurent.

## 2. Comment est-ce que le H1N1 2009 est-il différent de la grippe régulière (saisonnière)?

Les virus de la grippe saisonnière changent d'année en année, mais ils sont étroitement liés entre eux.

Les personnes ayant eu des infections de grippe dans le passé ont d'habitude un peu d'immunité aux virus de la grippe saisonnière (leurs organismes ont créé une certaine capacité pour repousser les virus).

Le virus de la grippe H1N1 2009 est une nouvelle souche virale. Il est très différent du virus de la grippe saisonnière.

La plupart des personnes ont peu ou pas d'immunité contre la grippe H1N1 2009 (leur corps n'est pas préparé pour repousser le virus).

## 3. Le vaccin contre la grippe H1N1 2009

Les vaccins sont disponibles pour protéger contre la grippe H1N1 2009.

- Ces vaccins sont conçus de la même façon que les vaccins contre la grippe saisonnière.
- On s'attend à ce qu'ils soient aussi sûrs et efficaces que les vaccins contre la grippe saisonnière.
- Ils n'empêcheront pas des maladies "semblables à la grippe" causées par d'autres virus
- Ils n'empêcheront pas la grippe saisonnière. *Vous devriez aussi recevoir le vaccin contre la grippe saisonnière, si vous voulez une protection contre la grippe saisonnière.*

**Vaccin** vivant, atténué, par voie nasale ou (LAIV) est administré par voie nasale **Cette feuille décrit le vaccin vivant, atténué, par voie nasale.**

Un vaccin **inactivé** est aussi disponible, celui-ci est administré par injection. Il est décrit dans une feuille séparée.

Le LAIV H1N1 2009 ne contient pas de thimerosal ou d'autres conservateurs. Il est autorisé pour les personnes âgées entre 2 et 49 ans.

Le virus du vaccin est atténué (affaibli) pour qu'il ne puisse pas causer de maladies.

## 4. Qui devrait recevoir le vaccin H1N1 2009 contre la grippe et quand?

### POUR QUI

Le LAIV est approuvé pour les personnes âgées entre 2 et 49 ans qui ne sont pas enceintes et n'ont pas certaines conditions de santé (voir le numéro 5 ci-dessous). Les groupes recommandés pour recevoir le LAIV H1N1 2009 sont d'abord les personnes saines qui:

- sont âgées entre 2 et 24 ans.
- sont âgées entre 25 et 49 ans et
  - vivent avec ou s'occupent de nourrissons âgés de moins de 6 mois, ou
  - sont des personnes qui fournissent des services médicaux ou font partie du personnel médical de secours.

Alors que plus de vaccins deviennent disponibles, d'autres personnes âgées entre 25 et 49 ans devraient aussi être vaccinées.

Notez: Tandis que certains groupes ne devraient pas recevoir le LAIV—par exemple les femmes enceintes, les personnes avec des problèmes de santé à long terme et les enfants âgés de 6 mois à 2 ans—il est important que ces groupes soient vaccinés. Ceux-ci devraient recevoir le vaccin par injection contre la grippe.

Le gouvernement Fédéral fournit ce vaccin pour être reçu sur une base volontaire. Cependant, la loi de l'état ou des employeurs peuvent exiger la vaccination pour certaines personnes.

### QUAND

Soyez vaccinés/es aussitôt que le vaccin est disponible.

Les enfants jusqu'à l'âge de 9 ans devraient recevoir **deux doses** du vaccin environ un mois à part. Les enfants plus âgés ainsi que les adultes n'ont besoin que d'une dose.

## 5. Certaines personnes ne devraient pas recevoir le vaccin ou devraient attendre

Vous ne devriez pas recevoir le LAIV H1N1 2009 si vous avez une **allergie sévère (pouvant causer la mort) aux oeufs**

, ou à quelconque autre **substance dans le vaccin**. *Informez la personne vous donnant le vaccin si vous avez des allergies sévères.*

Le LAIV H1N1 2009 ne devrait pas être administré aux groupes suivants:

- Les enfants de moins de 2 ans et les adultes de 50 ans et plus,
- Les femmes enceintes,
- Quiconque ayant un système immunitaire affaibli,
- Quiconque ayant un problème de santé à long terme tel que
  - Les maladies de coeur
  - Insuffisance rénale ou hépatique
  - Les maladies pulmonaires
  - Des troubles du métabolisme tel que le diabète
  - L'asthme
  - L'anémie et d'autres troubles sanguins

- les enfants plus jeunes que 5 ans souffrant d'asthme ayant eu un ou plusieurs épisodes de respiration asthmatique durant l'année précédente,
- quiconque souffrant de certains troubles musculaires ou nerveux (comme l'infirmité motrice cérébrale) pouvant mener à des problèmes respiratoires ou à des problèmes d'absorption d'aliments.
- quiconque étant en contact proche avec une personne ayant un système immunitaire *sévèrement* affaibli (exigeant des soins dans un environnement protégé, tel que les unités pour la transplantation de moelle osseuse),
- Les enfants ou adolescents étant sous traitement d'aspirine à long terme.

Si vous êtes sévèrement ou modérément malade, il est possible que l'on vous conseille d'être complètement rétabli avant de recevoir le vaccin. Si vous avez un rhume léger ou autre maladie, il n'y a d'habitude aucun besoin pour attendre.

Informez votre docteur si vous n'aviez jamais eu:

- Une réaction allergique ayant pu causer la mort après une dose de vaccin contre la grippe saisonnière,
- Le syndrome Guillain-Barré (une maladie paralytique sévère aussi appelée GBS).

Celles-ci peuvent ne pas être des raisons pour éviter le vaccin, mais le personnel médical peut vous aider à vous décider.

Le LAIV H1N1 2009 peut être administré en même temps que la plupart des autres vaccins. Informez votre docteur si vous avez reçu quelconque autre vaccin durant le mois passé ou si vous comptez recevoir un vaccin durant le mois prochain. Le LAIV H1N1 et le LAIV saisonnier ne devraient pas être administrés en même temps.

## 6. Quels sont les risques du LAIV H1N1 2009?

Un vaccin, comme n'importe quel autre médicament, peut poser un sérieux problème, tel qu'une réaction allergique sévère. Mais le risque de n'importe quel vaccin pouvant causer un mal très grave, ou la mort, est extrêmement faible.

Il est estimé que les risques du LAIV H1N1 2009 seraient similaires aux risques causés par le LAIV saisonnier.

### Problèmes modérés:

Certains enfants et adolescents âgés entre 2 et 17 ans ont rapporté des réactions modérées y compris:

- Nez qui coule, congestion nasale ou toux
- fièvre
- maux de tête et douleurs musculaires
- respiration asthmatique
- douleurs abdominales ou vomissements occasionnels ou diarrhée

Certains adultes âgés entre 18 et 49 ans ont rapporté:

- le nez qui coule ou une congestion nasale
- un mal de gorge
- une toux, frissons, fatigue/faiblesse
- des maux de tête

### Problèmes sévères:

- Des réactions allergiques mortelles aux vaccins sont très rares. Si celles-ci se produisent vraiment, c'est d'habitude au cours de quelques minutes à quelques heures après la vaccination.
- En 1976 un type précédent de vaccin inactivé contre la grippe porcine avait été associé au Syndrome de Guillain-Barré (GBS). Le LAIV n'a pas été lié au GBS.

## 7. Et s'il y a une réaction sévère?

### À quoi devrais-je faire attention?

Toute sorte de condition inhabituelle, tel qu'une fièvre élevée ou des changements dans le comportement. Les signes d'une réaction allergique sévère peuvent inclure une difficulté de respiration, l'enrouement ou la respiration asthmatique, les urticaires, la pâleur, la faiblesse, un battement de coeur rapide ou le vertige.

### Que devrais-je faire?

- **Appelez** un docteur, ou emmenez immédiatement le malade chez un docteur.
- **Informez** le docteur de ce qui est arrivé, la date et l'heure à laquelle cela est arrivé et quand la vaccination a été administrée.
- **Demandez** à votre "Fournisseur de soins de santé" de rapporter la réaction en remplissant le formulaire Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Ou vous pouvez déposer ce rapport par l'intermédiaire du site Web VAERS sur [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), ou en appelant au **1-800-822-7967**.

VAERS ne fournit pas de conseil médical.

## 8. Compensation pour dommage corporel causé par un vaccin

Si vous ou votre enfant avez une réaction au vaccin, votre capacité de poursuivre en justice est limitée conformément à la loi.

Cependant, un programme fédéral a été créé pour aider à payer pour les soins médicaux et d'autres dépenses spécifiques de certaines personnes ayant eu une réaction sérieuse à ce vaccin. Pour plus d'information concernant ce programme, appelez le **1-888-275-4772** ou visitez le site web de ce programme sur: [www.hrsa.gov/coutermeasurescomp/default.htm](http://www.hrsa.gov/coutermeasurescomp/default.htm).

## 9. Comment puis-je en apprendre plus?

- Demandez à votre fournisseur de soins de santé. Ils peuvent vous donner la pochette du dossier du vaccin ou suggérer d'autres sources d'information.
- Veuillez appeler votre département de la santé local ou de l'état.
- Veuillez contacter les Centers for Disease Control and Prevention (Centres Pour le Contrôle et la Prévention de Maladies) (CDC):
  - Appelez le **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** ou
  - Visitez le site web du CDC à [www.cdc.gov/h1n1flu](http://www.cdc.gov/h1n1flu) ou [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu)
  - Visitez le web sur [www.flu.gov](http://www.flu.gov)



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES  
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Déclaration d'Informations de Vaccin

LAIV H1N1 2009

10/2/09